

# HUMANISTICA

AN INTERNATIONAL JOURNAL  
OF EARLY RENAISSANCE STUDIES

X (N. S. IV) · 1-2 · 2015



PISA · ROMA  
FABRIZIO SERRA EDITORE  
MMXVI

COORDINAMENTO SCIENTIFICO ED EDITORIALE  
SENIOR EDITORS

MICHEL BLAY · JEAN-LOUIS CHARLET  
MARCELLO CICCUTO (Condirettore · *Vice Editor in chief*)  
FRANCESCO FURLAN (Direttore · *Editor in chief*)  
MARTIN McLAUGHLIN · STEFANO PITTALUGA

\*

COLLEGIO DI DIREZIONE  
EDITORIAL BOARD

MICHEL BLAY · MAURICE BROCK  
GUIDO CAPPELLI · JEAN-LOUIS CHARLET  
MARCELLO CICCUTO · FRANCESCO P. DI TEODORO  
ENRICO FENZI · RICCARDO FUBINI  
FRANCESCO FURLAN · MARTIN McLAUGHLIN  
STEFANO PITTALUGA · MARCO SANTORO  
VLADIMIRO VALERIO · HARTMUT WULFRAM

\*

COLLEGIO DI CONSULENZA E LETTURA  
EDITORIAL CONSULTANTS AND READERS BOARD

JOHANNES BARTUSCHAT · MARCO BERTOZZI  
MONICA CENTANNI · CARMEN CODOÑER  
PAOLO D'ALESSANDRO · VINCENZO FERA  
PHILIPPE GUÉRIN · YVES HERSANT  
PETER HICKS · CHARLES HOPE  
GIULIO LEPSCHY · GIOVANNI LOMBARDO  
PETER MACK · DAVID MARSH  
WERNER OECHSLIN · WŁODZIMIERZ OLSZANIEC  
NUCCIO ORDINE · MARIANNE PADE  
LIONELLO PUPPI · FRANCISCO RICO  
ANDREA ROBIGLIO · PIOTR SALWA  
VICTOR STOICHITA · PIERA G. TORDELLA  
RANIERI VARESE · PAOLO VITI

\*

REDAZIONE EDITORIALE  
EXECUTIVE EDITORIAL COMMITTEE

MARCO FAINI (Coordinatore · *Coordinator*)  
ANDREA B. LOEWEN · MARIANO PÉREZ C.  
MARTINA MAZZETTI · VALERIO SANZOTTA  
PHILIP STOCKBRUGGER · C. VERA TUFANO  
ISABELLA WALSER · GIOVANNI ZAGNI

\*

«HUMANISTICA» is an International Peer-Reviewed Journal.  
The eContent is archived with *Clockss* and *Portico*.

ANVUR: A.

# SOMMARIO · CONTENTS

## DOSSIER

### IL PETRARCA IN EUROPA

MARCO FAINI, FRANCESCO FURLAN et PHILIP STOCKBRUGGER *curantibus*

JOHANNES BARTUSCHAT *proponente*

<i>Premessa</i>	11
ENRICO FENZI, <i>Le postille al Livio parigino e le Vite non romane del De viris romano</i>	13
GIULIANA CREVATIN, <i>Il Petrarca e i barbari · I: Cesare</i>	37
CARMEN CARDELLE DE HARTMANN, <i>Manuscritos y lectores del Secretum en la Europa del siglo XV</i>	49
JÜRGEN GEISS, <i>The impact of early printing on the diffusion of the Petrarcha Latinus in Europe</i>	59
HÉLÈNE CASANOVA-ROBIN, <i>Le paysage du Bucolicum carmen de Pétrarque et sa réception au Quattrocento chez les poètes néo-latins d'Italie: Sur quelques implications esthétiques et symboliques</i>	77
ULRICH EIGLER, <i>De vita solitaria: Il Petrarca e la "reinvezione" dello studioso</i>	85
SUSANNA GAMBINO LONGO, <i>Viaggi sedentari nel Rinascimento: La fortuna dell'Itinerarium ad sepulchrum domini nostri fra Quattro e Cinquecento</i>	93
PAOLO CHERCHI, <i>La Celestina e la Polyanthea: Due utenti del De remediis</i>	103
JEAN BALSAMO, <i>Le Petrarcha des collectionneurs, de la Renaissance aux Lumières</i>	113

## STVDIA MISCELLANEA

FEDERICA SIGNORIELLO, <i>Alcune considerazioni sulle canzoni a ballo del secondo Quattrocento e sull'incunabolo C 8 g 11 della British Library</i>	129
AUDE COHEN-SKALLI, <i>Un esprit en deux langues: Constantin Lascaris et la rédaction des Vitæ Siculorum</i>	145
MARCELLO CICCUTO, <i>Per la disputa fra poesia e pittura nel Rinascimento: Virgilio e Raffaello</i>	163
VLADIMIRO VALERIO, <i>La cartografia rinascimentale del regno di Napoli: Dubbi e certezze sulle pergamene geografiche aragonesi</i>	191

## RASSEGNA

STEFANO GULIZIA, <i>The origins of agonistic drama: Sophistic disputation from Roman to early Humanistic comedy</i>	235
PER ROMEO SCHIEVENIN: <i>Realdi Columbi Cremonensis / De re anatomica libri XV · REALDO COLOMBO, Anatomia</i>	247
<i>Per Romeo Schievenin, di GIANLUIGI BALDO</i>	248
<i>I: Realdo Colombo: la vita e l'opera, di MASSIMO RINALDI</i>	249
<i>II: La cultura di Realdo, di ROMEO SCHIEVENIN</i>	263
<i>III: Genesi compositiva del De re anatomica, di TIZIANA BROLLI</i>	274
<i>IV: Le dediche, di GIOVANNI RAVENNA</i>	276

RIASSUNTI · SUMMARIES	279
-----------------------	-----

INDEX NOMINVM, Giovanni Zagni <i>curante</i> , Philip Stockbrugger <i>adiuvante</i>	287
---	-----

Nota bene: All'attenzione degli autori · Attention authors	311
--	-----

Rivista semestrale · *A Semi-annual Journal*

\*

Direzione scientifica ed editoriale · *Editorial and scientific board*

MARCELLO CICCUTO: Univ.<sup>tà</sup> degli studi - Dip<sup>to</sup> di Filologia, Letteratura e Linguistica  
Palazzo Venera - Via Santa Maria, 36 - I 56126 Pisa  
Fax: +39 050 500 896 - E-Mail: marcello.ciccuto@unipi.it

FRANCESCO FURLAN: *Société Internationale Leon Battista Alberti (= S.I.L.B.A.)*  
Fond. de la Maison des Sciences de l'Homme - Pôle Scientifique, b. 372 - 190, Av. de France - F 75013 Paris  
Fax: +33 1 4954 2133 - E-Mail: lbasoc@msh-paris.fr

\*

Amministrazione e abbonamenti · *Administration and Subscriptions*

FABRIZIO SERRA EDITORE<sup>®</sup>

Casella postale n. 1, Succursale n. 8, I 56123 Pisa,  
tel. +39 050 542332, fax +39 050 574888, fse@libraweb.net

I prezzi ufficiali di abbonamento cartaceo e *Online* sono consultabili  
presso il sito Internet della casa editrice [www.libraweb.net](http://www.libraweb.net).

*Print and Online official subscription rates are available  
at Publisher's web-site [www.libraweb.net](http://www.libraweb.net).*

I pagamenti possono essere effettuati tramite versamento su c.c.p. n. 17154550  
o tramite carta di credito (*American Express, Visa, Eurocard, Mastercard, Carta Si*).

\*

Autorizzazione del Tribunale di Pisa n. 10 del 24.05.2006

Direttore responsabile: FABRIZIO SERRA

A norma del codice civile italiano, è vietata la riproduzione, totale o parziale (compresi estratti, ecc.),  
di questa pubblicazione in qualsiasi forma e versione (comprese bozze, ecc.), originale o derivata,  
e con qualsiasi mezzo a stampa o internet (compresi siti web personali e istituzionali, [academia.edu](http://academia.edu), ecc.),  
elettronico, digitale, meccanico, per mezzo di fotocopie, pdf, microfilm, film, scanner o altro,  
senza il permesso scritto della casa editrice.

*Under Italian civil law this publication cannot be reproduced, wholly or in part (included offprints, etc.), in any form  
(included proofs, etc.), original or derived, or by any means: print, internet (included personal and institutional web sites,  
[academia.edu](http://academia.edu), etc.), electronic, digital, mechanical, including photocopy, pdf, microfilm, film, scanner or any other medium,  
without permission in writing from the publisher.*

Proprietà riservata · *All rights reserved*

© Copyright 2016 by *Fabrizio Serra editore*<sup>®</sup>, Pisa · Roma.

*Fabrizio Serra editore* incorporates the Imprints *Accademia editoriale*,  
*Edizioni dell'Ateneo*, *Fabrizio Serra editore*, *Giardini editori e stampatori in Pisa*,  
*Gruppo editoriale internazionale* and *Istituti editoriali e poligrafici internazionali*.

\*

[www.libraweb.net](http://www.libraweb.net)

\*

ISSN 1828-2334

ISSN ELETTRONICO 1970-2205

\*

Volume pubblicato col concorso scientifico ed editoriale di

*SOCIÉTÉ INTERNATIONALE LEON BATTISTA ALBERTI (= S.I.L.B.A.)* · Paris

RIASSUNTI · *SUMMARIES*



PER ROMEO SCHIEVENIN: *Realdi Columbi Cremonensis De re anatomica libri XV* · REALDO COLOMBO, *Anatomia*

IL contributo presenta e illustra i caratteri scientifici e formali (linguistici, retorici, lessicali) del *De re anatomica* di Realdo Colombo (Cremona, 1510-15 ca. - Roma, 1559) raccogliendo i principali risultati della specifica indagine condotta da un'equipe di filologi, storici e storici della medicina dell'Università degli studi di Padova che approda ora all'edizione dell'opera con traduzione italiana e commento per i tipi della casa editrice Les Belles Lettres nell'originale, prestigioso disegno della collana «SCIENCES ET SAVOIRS: BIBLIOTHÈQUE DE SCIENCE, TRADITION ET SAVOIRS HUMANISTES». La ricerca scientifica e il lavoro del Colombo affondano senz'altro le proprie radici nell'opera di Andrea Vesalio, cui il Colombo medesimo succede nel 1544 sulla cattedra di Anatomia dello *Studium* patavino; e tuttavia esse ambiscono non tanto a migliorare Galeno, o piuttosto ad affossarlo definitivamente, quanto a superare e vincere sotto il duplice profilo scientifico e didattico lo stesso monumentale capolavoro del Vesalio, il *De humani corporis fabrica*.

THIS paper aims to expound and illustrate the scientific content and formal features (linguistic, rhetorical, lexical) of the *De re anatomica* by Realdo Colombo (Cremona, 1510-15 ca. - Rome, 1559). Here presented are the main results of an investigation conducted by a research group from the University of Padua that included philologists, historians and historians of medicine. Their research lies behind the edition of the *De re anatomica*, published by Les Belles Lettres, in the original prestigious version of the series «SCIENCES ET SAVOIRS: BIBLIOTHÈQUE DE SCIENCE, TRADITION ET SAVOIRS HUMANISTES», which also includes a translation into Italian and commentary. Colombo's scientific treatise – in 1544 he became Andreas Vesalius' successor in the chair of anatomy at the *Studium* in Padua – is rooted in the work of Vesalius himself, though his aim was not so much at improving, or rather completely superseding, Galen as at outdoing Vesalius' own monumental work, *De humani corporis fabrica*, not only from the viewpoint of scientific content, but also to facilitate the learning of the discipline.

JEAN BALSAMO, *Le Petrarca des collectionneurs, de la Renaissance aux Lumières*

LA centralità del Petrarca nella cultura del Rinascimento e dell'Età moderna (1450-1800) è legata all'eccezionale diffusione della sua opera attraverso il libro a stampa: soltanto tale diffusione editoriale può render conto del prestigio senza pari di cui godette il Petrarca poeta, filosofo e *persona* letteraria, nonché del ruolo che la sua opera svolse nella costituzione di una cultura letteraria moderna anche in tempi e in luoghi assai lontani dai suoi. Tale diffusione non si limitò certo ai *Rerum vulgarium fragmenta*, ché i suoi *Opera quæ extant omnia* latini e volgari editi dapprima nel 1554 e poi nel 1581 a Basilea, basterebbero a dimostrarne la reale, assai ampia portata; dopo il 1525, tut-

tavia, fu soprattutto la poesia volgare a imporsi nella costituzione del libro petrarchesco per antonomasia, *Il Petrarca*. Per secoli esso ebbe in tutta Europa un proprio, specifico e rilevante spazio nella storia letteraria, oltretutto in quella del libro e dei costumi sociali. Attenta ai caratteri di ciascuna edizione e dei singoli esemplari, l'ampia ricerca bibliografica qui proposta, svolta principalmente nelle biblioteche francesi e nei cataloghi d'asta, consente di ricostruire, con le modalità o le forme della diffusione del libro petrarchesco in Francia e in Italia, altresì la loro evoluzione, ponendone in luce le reazioni dei primi lettori, dei grandi collezionisti di libri del Settecento, e del poeta bibliofilo Vittorio Alfieri (1749-1803).

THE central presence of Petrarch in Renaissance culture and in the early modern period (1450-1800) is linked to the exceptional diffusion of his work through the medium of the printed book. Only this diffusion in print could explain on the one hand the unmatched prestige that Petrarch the poet, philosopher and literary *persona* enjoyed, and on the other the leading role his work played in the constitution of a modern literary culture even in periods and places that were remote from his own. The spread of his work was not confined to the *Rerum vulgarium fragmenta*; the edition of the monumental *Opera quæ extant omnia*, in Latin and Italian, published at Basle in 1554 and 1581, indicates the real vastness of his output. Nevertheless, from 1525 it was the lyrics in *vulgare* that preeminently constituted the eponymous Petrarchan book, *Il Petrarca*. This work had throughout Europe its own specific and prominent place in literary history, as well as in the history of the book and of society. The broad bibliographical research project described here, undertaken for the most part in French public libraries and antique book sale catalogues, reconstructs not only the patterns of dissemination of Petrarch's works in France and Italy but also shows the way these publications evolved, highlighting the reactions of the earliest readers, of the great book collectors of the XVIII<sup>th</sup> century, and of the poet and bibliophile, Vittorio Alfieri (1749-1803).

CARMEN CARDELLE DE HARTMANN, *Manuscritos y lectores del Secretum en la Europa del siglo XV*

IL presente contributo prende in esame le descrizioni disponibili dei codici del *Secretum* conservati in Inghilterra, in Francia, in Spagna e in area germanica, ivi compresa la Boemia, nell'intento di ottenere indicazioni sui lettori dell'opera. Vi si dimostra l'impossibilità di distinguere, giusta quanto venne proposto in passato, tra lettori monastici e lettori umanistici del Petrarca latino. Poiché inoltre, indiscutibilmente, il *Secretum* veniva sovente letto nei monasteri, l'autrice ne indaga i motivi rinvenendoli nel fatto che il Petrarca vi evoca precise tradizioni della letteratura monastica, benché sovvertendole al fine di presentare un nuovo modello di vita spirituale.

IN this article, the descriptions of *Secretum* manuscripts in England, France, the German area – including Bo-

hemia – and Spain are examined in order to gain clues about the audience for this work. It appears that it is not possible to distinguish, as has been done occasionally, between a monastic and a humanistic audience for Petrarch's Latin *œuvre*. That being said, it is indisputable that the *Secretum* was often read in monasteries, and the article considers the reasons for this interest, arguing that in this work Petrarch evokes specific aspects of monastic literature, whilst at the same time subverting them in order to present a new model of spiritual life.

HÉLÈNE CASANOVA-ROBIN, *Le paysage du Bucolicum carmen de Pétrarque et sa réception au Quattrocento chez les poètes néo-latins d'Italie: Sur quelques implications esthétiques et symboliques*

LA rappresentazione del paesaggio nel *Bucolicum carmen* petrarchesco rivela incontestabili innovazioni: dotato di nuovi contorni e inserito in una geografia diversificata, il *locus amœnus* virgiliano v'è sottoposto a una soggettivazione e posto a specchio dello stato d'animo dell'io-scrittore, divenendo anzi il luogo di una personale definizione del processo creativo. Tale innovativa lettura ispira l'opera di vari poeti latini del Quattrocento, in particolare quella del Pontano e del Sannazaro, ferventi eredi del Petrarca. Essi nutrono le proprie egloghe di nuovi spunti attraverso i quali danno espressione alla voce dell'animo, esplorando così, conformemente alla *forma mentis* petrarchesca, il processo di realizzazione della creazione poetica.

THE representation of landscape in Petrarch's *Bucolicum carmen* reveals undeniable innovations. The Virgilian *locus amœnus*, with its new outlines and different geography, acquires a new subjectivity, reflecting the mood of the writing «self», and becoming, furthermore, the site of a personal definition of the creative process. This innovative approach inspired several Neo-Latin poets of the fifteenth century, particularly Pontano and Sannazaro. Both of them were fervent heirs of Petrarch, and they enhanced their eclogues with new elements through which they gave expression to the voice of the mind, in this way, in line with Petrarch's own *forma mentis*, exploring the process of bringing the poetic creation to fruition.

PAOLO CHERCHI, *La Celestina e la Polyanthea: Due utenti del De remediis*

IL contributo studia due modalità del riutilizzo del *De remediis utriusque fortunæ* petrarchesco. La prima è quella dello spagnolo Fernando de Rojas nella *Celestina* (1499), che dello scritto del Petrarca riprende molte asserzioni e giudizi. L'altra modalità è quella seguita da Joseph Lang *alias* Langius nella propria edizione della *Polyanthea* (1607), e consiste nel riprendere interi capitoli del *De remediis*. L'una è «sapienziale», fatta di massime e assiomi; l'altra è «retorica», volta a mostrare come una verità possa diffrangersi in una serie di frasi irrelate ma affini. La prima modalità è umanistica, la seconda è ba-

rocca; entrambe concorrono tuttavia a far luce su aspetti ad un tempo ben presenti, nel *De remediis*, e in esso intrecciandosi.

THIS essay considers two ways in which the text of Petrarch's *De remediis utriusque fortunæ* was reused. The first is exemplified by Fernando de Rojas in his *Celestina* (1499) where he recycles many sentences from the *De remediis*. The second way is that followed by Joseph Lang *alias* Langius in his edition of the *Polyanthea* (1607) where he copies many chapters from the *De remediis* in their entirety. One way is «sapienziale», consisting in the borrowing of maxims and axioms; the other is «rhetorical» insofar as it shows how a truth can be fragmented into many assertions, unrelated in themselves but bearing a certain affinity. The first mode is humanistic in inspiration, the second is baroque; but both contribute to shedding light on aspects which are both present in the *De remediis* and closely intertwined in the work.

MARCELLO CICCUTO, *Per la disputa fra poesia e pittura nel Rinascimento: Virgilio e Raffaello*

IL contributo tratta del confronto, tentato da numerosi artisti in Età rinascimentale, con un'*Eneide* virgiliana da essi vista quale *locus* elettivo di un'ampia disputa tesa a determinare a quale, fra le arti della pittura e della poesia, debba spettare il primato. Dall'esame di tutti i casi di *ecphrasis* del poema risulta evidente come il poeta latino neghi all'arte figurativa ogni funzione strutturale o comunicativa, preferendo esaltare quasi in esclusiva le risorse descrittive o informative della scrittura poetica, ed epica *in primis*, in uno con l'importante ruolo di «lector» e di «agens» di volta in volta affidato a Enea, protagonista di una narrazione fortemente dinamizzata rispetto alla «sterilità» delle immagini dell'arte figurata, sfiduciate da Virgilio in sostanza perché ritenute produttrici di inganni per i sensi. Di contro, in talune figurazioni pensate da Raffaello per l'illustrazione dell'*Eneide* ed eseguite da artisti quali Marcantonio Raimondi o Marco Dentè, scopriamo una sorta di ribaltamento dell'antico primato della retorica epica attuato tramite il conferimento di un massimo d'intensità e dinamica rappresentativa, non più alla parola, bensì all'immagine. Tale processo ha un suo fondamento soprattutto nella lettura qui proposta dei diversi elementi attivati nelle stampe cosiddette del *Quos ego* e del *Laocoonte*. L'intento di elevare l'«evidentia» rappresentativa della pittura al di sopra delle intrinseche capacità della parola poetica viene poi ritrovato in parte consistente della restante produzione pittorica dello stesso Raffaello.

THIS essay deals with the comparison made by several Renaissance artists, between painting and Virgil's *Aeneid*, at a time when the poem was seen as a favourite site for the debate about which of the two arts (painting and poetry) was superior. By studying all the examples of *ecphrasis* in the epic it becomes clear that the Latin poet denied any structural or communicative function to the visual arts, preferring instead to exalt the descriptive or informative powers of poetry, (especially epic poetry); in addition, he assigned the important role of «lector» and «agens» to Aeneas from time to time. Aeneas



became the protagonist of a narrative that was highly dynamic compared to the sterility of the images produced by a figurative art that the poet mistrusted largely because it produced images that deceived the senses. On the other hand, in some of the images which Raphael designed for the illustration of the *Aeneid* and which were later carried out by Marcantonio Raimondi and Marco Dente, we can see a kind of reversal of the ancient primacy of epic rhetoric thanks to the painter's conferral of a maximum degree of figurative intensity and dynamism on the images themselves, as opposed to the words. This process is exemplified particularly in the interpretation offered here of the different elements Raphael deployed in the prints entitled *Quos ego*, *Laocoon*, and others. This intention to elevate the representative «evidentia» of painting above the intrinsic power of the poetic word is later found in much of the rest of Raphael's painted work.

AUDE COHEN-SKALLI, *Un esprit en deux langues: Constantin Lascaris et la rédaction des Vitæ Siculorum*

NEL presente contributo vengono indagati la complessa cronologia delle due redazioni delle *Vitæ Siculorum* di Costantino Lascaris e il contesto delle loro rispettive dediche alla luce delle risultanze dello studio del codice *Matritensis 4621*, nel cui testo viene qui riconosciuta una prima lunga stesura delle medesime *Vitæ*. Lo studio, in particolare, delle filigrane del codice e del carteggio dell'umanista consente di affermare che il Lascaris concluse la seconda redazione dell'opuscolo nella seconda metà degli anni Settanta del Quattrocento, e che la inviò allora al vescovo di Catania Giovanni Gatto; per la prima redazione, invece, egli venne coadiuvato dal dotto messinese Ludovico Saccano. Oltre un decennio più tardi le *Vitæ Siculorum*, rimaste sino ad allora allo stato di brutta copia, trovarono una definitiva sistemazione: in un contesto d'elogio politico alla città di Messina, l'opuscolo, diviso in due distinti trattati, venne dedicato al viceré di Sicilia Ferrante de Acuña e ad Alfonso d'Aragona, già duca di Calabria e, poi, re di Napoli.

THIS paper analyses the complicated chronology of the two versions of the *Vitæ Siculorum* by Constantine Lascaris, as well as the context of their respective dedications, through a study of ms. *Matritensis 4621*, which is here identified as a first draft of the *Vitæ*. In particular, investigation of watermarks and of the humanist's correspondence enable us to conclude that Lascaris completed the second of the two versions in the second half of the 1470s and that he then sent it to Giovanni Gatto, bishop of Catania. As for the first version, however, Lascaris was assisted by Ludovico Saccano, scholar from Messina. It took over a decade before the *Vitæ Siculorum*, which up until then had existed only in draft-state, reached their definitive form: as a political homage to the city of Messina, the work (now divided into two distinct treatises) was dedicated to the viceroy of Sicily, Ferdinand of Acuña, and Alfonso of Aragon, previously duke of Calabria and then king of Naples.

GIULIANA CREVATIN, *Il Petrarca e i barbari · I: Cesare*

IL *De gestis Cesaris*, l'ultima grande opera storiografica del Petrarca, è un manifesto antibarbarico sia nel metodo, che contro la perentorietà dell'enciclopedia ricorre alla narrazione diffusa accogliendovi una riflessione critica, che negli intenti. I barbari contro i quali Cesare condusse le proprie campagne vittoriose, Germani, Britanni, Galli, hanno dato vita a realtà politiche che si oppongono all'utopia petrarchesca del rinnovato primato romano. Il racconto della conquista enfatizza perciò le caratteristiche antropologiche negative di tali popoli, smentendo le lusinghiere leggende prodotte dalle storie barbariche, come quelle relative alle fondazioni di Londra e di Parigi. Sono i moderni Galli, ai quali mai è concessa la nobilitante denominazione di «Franchi», il principale obbiettivo polemico del Petrarca; la tarda invettiva *Contra eum qui maledixit Italiae* costituisce perciò il referente politico più appropriato del *De gestis Cesaris*.

PETRARCH'S last great historical work, the *De gestis Cesaris*, can be considered a *manifesto* of the author's anti-barbarian ideology. This is evident both in its narrative technique (a rich and detailed narration, implying a critical stance against the peremptory accounts of medieval encyclopedias) and in its contents. The barbarians that Caesar had defeated in his glorious campaigns (Germans, Britons, Gauls) had in fact given rise to those modern kingdoms that were actually the most difficult obstacle to Petrarch's personal *utopia* of a new Roman supremacy. His account of Caesar's conquests therefore aims at emphasizing the negative anthropological characteristics of these peoples, while rejecting the flattering legends from the history of the barbarians, such as those concerning the foundation of Paris and London. Petrarch's main polemical targets are the contemporary «Gauls» – the author deliberately chooses not to ennoble them by using the modern name «Franks». In this ideological reading of history, the late invective *Contra eum qui maledixit Italiae* thus becomes the most appropriate political counterpart to the *De gestis Cesaris*.

ULRICH EIGLER, *De vita solitaria: Il Petrarca e la "reinvezione" dello studioso*

COME modello di vita ideale, la solitudine vien connessa a una vita agreste e legata alla natura fin dall'Antichità. Alla soglia dell'Età moderna il *topos* produce tuttavia effetti nuovi negli scritti con cui il Petrarca si volge contro la concezione medievale del lavoro intellettuale in quanto fatto collettivo. Riallacciandosi ai concetti da lui formulati in particolare nel *De vita solitaria*, che di contro ai convincimenti del tempo legittima la solitudine autoimposta, gli umanisti del Basso Reno pongono le basi di una specifica concezione dell'attività intellettuale come *modus vivendi* legittimo e socialmente utile: l'episodio è di fondamentale importanza per la successiva nascita del moderno concetto di «studioso».

THE solitary life, presented as an ideal model, was connected from ancient times onwards with a life in the country, close to nature. At the threshold of the modern period, this *topos* produced new dynamics within those

writings in which Petrarch challenged the medieval concept of intellectual activity as a collective act. Humanists of the lower Rhine drew upon concepts that Petrarch had expressed especially in the *De vita solitaria*, and which legitimized self-imposed solitude, going against the ideals of his time. They laid the foundations of a specific conception of intellectual activity as a *modus vivendi* that was legitimate and socially useful. This borrowing was to have an enormous impact upon the development of the modern idea of the scholar.

ENRICO FENZI, *Le postille al Livio parigino e le Vite non romane del De viris romano*

IL presente contributo si sforza di dare un'idea d'insieme delle postille dal Petrarca apposte a partire dagli anni Cinquanta del Trecento sul codice *Parisinus Lat. 5690* recante le *Storie* di Tito Livio, postille che dimostrano la continua, accurata attenzione con cui il grande umanista ne ripercorse il testo. La lettura e la caratterizzazione di tali postille pongono in luce alcune questioni particolari, quali quella del destinatario del sonetto XL dei *Rerum vulgarium fragmenta*, che sembra da riferire alla disponibilità del codice, che il Petrarca infine acquistò nel '51 ma che fu da lui «*diu tamen ante possessus*», come recita una sua nota finale, e soprattutto la questione delle biografie non romane del *De viris*, quelle cioè d'Alessandro Magno, di Pirro e d'Annibale, sin qui date per composte tra il '41 e il '43: in realtà, quelle di Pirro e d'Annibale si direbbero quanto meno rimaneggiate assai più tardi, mentre quella d'Alessandro Magno sarebbe stata composta per intero dopo il '56, come aveva suggerito il Billanovich e come qui si ritiene di poter confermare.

THIS essay attempts to consider the whole body of Petrarch's annotations that he wrote from the 1350's onwards on the ms. *Parisinus Lat. 5690*, which contains Livy's *Histories*. These notes are proof of the constant and meticulous attention with which Petrarch examined the text. Through the reading and characterization of these notes several problems have come into focus, such as the addressee of sonnet XL of the *Rerum vulgarium fragmenta* which would seem to be connected to the availability of the Livy *codex* which Petrarch eventually bought in 1351 but which was «*diu tamen ante possessus*» by him, as one of his final notes declares. Above all, however, there is the problem of the non-Roman «lives» of *De viris illustribus*, namely those of Alexander the Great, Pyrrhus and Hannibal, which are generally considered as having been composed between 1341 and 1343. In fact the lives of Pyrrhus and Hannibal were at the very least reworked considerably later whilst the biography of Alexander the Great was probably written entirely after 1356, as Billanovich proposed some time ago and as is confirmed here.

SUSANNA GAMBINO LONGO, *Viaggi sedentari nel Rinascimento: La fortuna dell'Itinerarium ad sepulchrum domini nostri fra Quattro e Cinquecento*

IL contributo studia la fortuna rinascimentale dell'*Itinerarium ad sepulchrum Domini nostri* petrarchesco nel

suo costituirsi come archetipo della geografia antiquaria umanistica. Trattando di un viaggio mai compiuto, il testo si offre come un modello di viaggio mentale ed erudito da imitare. Nelle loro *Descriptiones Italiae* da Genova a Napoli, il Biondo, Ciriaco d'Ancona o Leandro Alberti traggono dal Petrarca un metodo d'interrogare le fonti classiche ponendo l'indagine storica al servizio della conoscenza cartografica, ma soprattutto meditano sui tratti identitari dello spazio politico peninsulare forgiando i caratteri dell'ideale autore intellettuale che lo esplora.

THIS essay examines the Renaissance afterlife of Petrarch's *Itinerarium ad sepulchrum Domini nostri*, as it became an archetype of humanist antiquarian geography. Dealing as it does with a journey that was never undertaken, the text provided humanists with a prototype of a mental, erudite itinerary that was worth imitating. In their *Descriptiones Italiae* (going from Genoa to Naples) written by Flavio Biondo, Ciriaco d'Ancona and Leandro Alberti, these authors derived from Petrarch a method for questioning classical sources and using historical inquiry as a way to improve cartographical awareness, but above all, they meditated on Italian political space as a form of identity and forged the characteristics of the ideal intellectual author who would explore it.

JÜRGEN GEISS, *The impact of early printing on the diffusion of the Petrarca Latinus in Europe*

IL contributo propone una serie di considerazioni sulla tradizione del Petrarca latino nel passaggio, a partire dai primi anni Sessanta del Quattrocento, dalla circolazione manoscritta all'edizione a stampa dell'opera. I tratti salienti di tale cambiamento per più versi fondamentale vengono enucleati non soltanto sulla base del lavoro tipografico e della cura editoriale, ma altresì grazie alle superstiti tracce della specifica iniziativa dei proprietari dei singoli esemplari, tracce rinvenibili non meno nella rilegatura dei libri che nella composizione o nel significato delle miscellanee in cui taluni scritti furono inseriti. Viene in particolar modo illustrato il ruolo-guida svolto dalle principali tipografie del mondo germanico e dei Paesi Bassi fino al 1496, anno in cui uscì a Basilea, per i tipi dell'Amerbach, la prima edizione a stampa di tutti gli *Opera latina* del Petrarca.

THIS article offers a series of reflections on the transmission of Petrarch in Latin, with the movement from manuscript into print, starting in the early 1460s. The salient features of this (in many ways, fundamental) change are outlined not only by following the work of typographers and editors, but also by bringing into consideration the specific initiatives of owners of single exemplars, via owner's marks, contemporary book bindings and the reasons behind the compilation of volumes where such works were also found. Particular attention is directed towards the leading role of the printing houses in the German-speaking world and the Netherlands up to the watershed of 1496, when the first printed edition of all Petrarch's Latin works was issued in Basel, printed by Amerbach.

STEFANO GULIZIA, *The origins of agonistic drama: Sophistic disputation from Roman to early Humanistic comedy*

SVILUPPANDO un'indicazione d'Emily Gowers sugli «effetti a zig zag» dell'antica biografia terenziana e concentrandosi sul *corpus* teatrale del commediografo latino come fondamentale matrice di rivalità per i drammaturghi elegiaci medievali, l'autore del presente contributo legge i Prologhi di Terenzio come testi atti a vestire retoricamente la trama delle *pièces* da essi introdotte, e descrive poi con specifica attenzione ai dispositivi di disputazione antologica posti in essere il modello da essi costituito. Punto d'arrivo di tale lettura è l'invito a prendere in considerazione, per entro l'umanesimo rinascimentale, un più largo insieme di stimoli agonistici e una più generale tensione ellenistica.

BY developing a suggestion made by Emily Gowers on the zigzagging effects of the ancient lives of Terence, and by focusing on his theatrical corpus as a crucial site of knowledge for the rivalry of Medieval elegiac playwrights, this article treats Terence's prologues as texts that were meant to dress up the play's plot in rhetorical terms. The contribution then describes this model with particular attention to the techniques of opposing speeches, for and against; the result of such a reading being to invite scholars to take into consideration the importance for Renaissance humanism of a wider range of agonistic interests, and a more general aspiration towards Hellenistic models.

FEDERICA SIGNORIELLO, *Alcune considerazioni sulle canzoni a ballo del secondo Quattrocento e sull'incunabolo C 8 g 11 della British Library*

DA oltre un secolo, e fatta eccezione per i componimenti del Poliziano, nessuna delle irrisolte questioni attributive sollevate dalle canzoni a ballo d'ambito laurenziano viene affrontata o discussa. Partendo da tale constatazione, il presente contributo riesamina l'intera questione alla luce dell'importante testimonianza recata dall'incunabolo di ballatette C 8 g 11 della British Library. Nella prima sua parte esso descrive il contenuto dell'incunabolo e lo confronta con due altre e diverse edizioni di ballatette ricostruendo le relazioni fra quei tre testimoni. Nella sua seconda parte, dichiaratamente muovendosi in un'ottica attribuzionistica l'autrice prende invece in esame specifiche implicazioni delle scelte contenutistiche operate nell'incunabolo scoprendovi nuovi componimenti di Bernardo Giambullari e, soprattutto, di Matteo Franco, mai prima d'ora ritenuto autore di canzoni a ballo. La terza parte del contributo offre in edizione critica il testo di una delle ballate trasmesse dall'incunabolo: *I' vo' dirti, dama mia* e, sul fondamento d'elementi interni al testo stesso, ne propone l'attribuzione a Luigi Pulci. L'appendice ristampa infine i componimenti dall'autrice attribuiti a Matteo Franco.

FOR a century or more, no one has broached or discussed any of the unsolved questions concerning the at-

tribution of the *canzoni a ballo* written in Florence during the last three decades of the fifteenth century – the only exception being Poliziano's vernacular poems in this genre. Given this situation, the present article reconsiders the whole question in the light of the important evidence provided by an incunable held at the British Library with the pressmark C 8 g 11, a collection of *ballatette*. The first part of the article describes the content of this volume and compares it with two other different editions of *canzoni a ballo*. The second part deals with attributions and examines the precise implications of the incunable's choice of the poems' contents, proposing that it is very likely that the incunable includes unknown poems by Bernardo Giambullari and Matteo Franco, the latter never before considered an author of *canzoni a ballo*. The third part provides a critical edition of one poem, *I' vo' dirti, dama mia*, and suggests, on the basis of internal evidence, that the author was Luigi Pulci. Lastly, an appendix reprints the poems attributed by the article's author to Matteo Franco.

VLADIMIRO VALERIO, *La cartografia rinascimentale del regno di Napoli: Dubbi e certezze sulle pergamene geografiche aragonesi*

NELLA primavera del 1767, allorché risiedeva a Parigi in qualità di segretario d'ambasciata del re di Napoli, l'abate Ferdinando Galiani ebbe la ventura di rinvenire un cospicuo numero di pergamene geografiche databili tra la fine del Quattro e gli inizi del Cinquecento e raffiguranti, nell'insieme, l'intero regno di Napoli. La straordinarietà della scoperta obbligò al rifacimento quasi completo della carta del medesimo regno cui l'abate stesso lavorava su commissione del re sin dal '62, e che fu poi terminata nel '69 per l'appunto sulla scorta di quelle antiche pergamene. Coprotagonista dell'avventura fu il patavino Giovanni Antonio Rizzi Zannoni, il geografo che il Galiani aveva incaricato di disegnare materialmente quella carta, e che funse da intermediario tra lo stesso Galiani e gli impiegati del *Dépôt de la guerre* che custodivano le pergamene. Particolarmente intrigante e ricca di colpi di scena, la vicenda del ritrovamento portò dapprima alla copiatura dei documenti, poi al loro trafugamento e alla loro parziale distruzione, infine all'invio delle pergamene superstiti a Napoli, al ministro Tanucci. Il presente contributo cerca di mettere ordine nell'intera vicenda fornendo inediti elementi di riflessione e nuovi argomenti circa la datazione e l'attribuzione stessa delle pergamene.

THE abbot Ferdinando Galiani, during his stay in Paris as secretary in the embassy of Naples, was the protagonist of an extraordinary adventure: the discovery of a large number of geographical maps on parchment depicting the whole of the kingdom of Naples, dating from the late fifteenth and early sixteenth centuries. The unexpected discovery, which occurred in the spring of 1767, brought about as a consequence the almost total redrawing of the map of the kingdom of Naples that the abbot had been carrying out in Paris on behalf of the king from 1762 (it was finished in 1769). The redrawing was carried out on the basis of these ancient parchment

documents. Fellow-protagonist of this adventure was the Paduan geographer Giovanni Antonio Rizzi Zannoni, commissioned by Galiani actually to draw up the map: he was also an intermediary between Galiani and the employees of the *Dépôt de la guerre*, who kept the parchments. The story of the discovery of the original parchments, which is particularly intriguing and full of

twists and turns, began with them being copied, then stolen, then partially destroyed before the surviving parchments were finally sent to Naples, to the minister Tanucci. This essay tries to bring order to this whole affair by providing original insights and new arguments concerning the authorship and dating of these parchment documents.

COMPOSTO IN CARATTERE SERRA DANTE DALLA  
FABRIZIO SERRA EDITORE, PISA · ROMA.  
STAMPATO E RILEGATO NELLA  
TIPOGRAFIA DI AGNANO, AGNANO PISANO (PISA).

\*

Luglio 2016  
(CZ 2 · FG 21)



*Tutte le riviste Online e le pubblicazioni delle nostre case editrici  
(riviste, collane, varia, ecc.) possono essere ricercate bibliograficamente e richieste  
(sottoscrizioni di abbonamenti, ordini di volumi, ecc.) presso il sito Internet:*

[www.libraweb.net](http://www.libraweb.net)

*Per ricevere, tramite E-mail, periodicamente, la nostra newsletter/alert con l'elenco  
delle novità e delle opere in preparazione, Vi invitiamo a sottoscriverla  
presso il nostro sito Internet o a trasmettere i Vostri dati  
(Nominativo e indirizzo E-mail) all'indirizzo:*

[newsletter@libraweb.net](mailto:newsletter@libraweb.net)

\*

*Computerized search operations allow bibliographical retrieval of the Publishers' works  
(Online journals, journals subscriptions, orders for individual issues, series, books, etc.)  
through the Internet website:*

[www.libraweb.net](http://www.libraweb.net)

*If you wish to receive, by E-mail, our newsletter/alert with periodic information  
on the list of new and forthcoming publications, you are kindly invited  
to subscribe it at our web-site or to send your details  
(Name and E-mail address) to the following address:*

[newsletter@libraweb.net](mailto:newsletter@libraweb.net)

